
**4th Session, 57th Legislature
New Brunswick
62-63 Elizabeth II, 2013-2014**

**4^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
62-63 Elizabeth II, 2013-2014**

**BILL
48**

**An Act to Amend the
Members' Conflict of Interest Act**

Read first time: March 19, 2014

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
48**

**Loi modifiant la
Loi sur les conflits d'intérêts des députés
et des membres du Conseil exécutif**

Première lecture : le 19 mars 2014

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. VICTOR BOUDREAU

M. VICTOR BOUDREAU

BILL 48

**An Act to Amend the
Members' Conflict of Interest Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Members' Conflict of Interest Act, chapter M-7.01 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended by adding the following definition in alphabetical order:

“immediate family” means the member’s spouse, children, siblings, parents, spouse’s siblings, mother-in-law, father-in-law and any other adult who shares a residence with the member and is primarily dependent on the member or spouse for financial support;

2 Subsection 18(4) of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) disclosure of the employment of any member of the member’s immediate family with a department or office of the Government of New Brunswick or a

PROJET DE LOI 48

**Loi modifiant la
Loi sur les conflits d’intérêts des députés
et des membres du Conseil exécutif**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L’article 1 de la Loi sur les conflits d’intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif, chapitre M-7.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié par l’adjonction de la définition suivante selon l’ordre alphabétique :

« famille immédiate » s’entend du conjoint, des enfants, de la fratrie, des père et mère, de la fratrie du conjoint, de la belle-mère et du beau-père du député ou du membre du Conseil exécutif, ainsi que de tout autre adulte qui partage son logement et qui dépend principalement de lui ou du conjoint sur le plan financier;

2 Le paragraphe 18(4) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa a) par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa b) par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) la divulgation de tout emploi d’un membre de la famille immédiate du député ou du membre du Conseil exécutif dans un ministère ou un organisme du gouver-

Crown corporation, whether the employment is permanent or temporary or on a full-time or part-time basis,

(d) disclosure of the engagement, contracting or hiring of any member of the member's immediate family pursuant to a personal service contract with a department or office of the Government of New Brunswick or a Crown corporation,

(e) disclosure of the holding of any office by any member of the member's immediate family by reason of an appointment by or nomination approved by the Executive Council, a member of the Executive Council or an employee of a department or office of the Government of New Brunswick or a Crown corporation, to which a salary or stipend is attached,

(f) disclosure of any contract with a department or office of the Government of New Brunswick or a Crown corporation under which a member of the member's immediate family receives a benefit, and

(g) disclosure of any contract with a department or office of the Government of New Brunswick or a Crown corporation and any business or private corporation in which a member of the member's immediate family has an interest in or is an officer or director thereof.

3 Subsection 20(2) of the Act is amended

(a) in paragraph (b) by striking out "and" at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by "and";

(c) by adding after paragraph (c) the following:

(d) state any employment, contracts, offices or benefits provided to a member of the member's immediate family that have been disclosed to the Commissioner under section 18.

nement du Nouveau-Brunswick ou dans une société de la Couronne, que l'emploi soit permanent ou provisoire, à temps plein ou à temps partiel,

d) la divulgation de tout engagement – à contrat ou non – ou de tout embauchage d'un membre de la famille immédiate du député ou du membre du Conseil exécutif dans le cadre d'un contrat de services personnels passé avec un ministère ou un organisme du gouvernement du Nouveau-Brunswick ou une société de la Couronne,

e) la divulgation qu'un membre de la famille immédiate du député ou du membre du Conseil exécutif occupe des fonctions rémunérées à la suite d'une nomination faite ou approuvée par le Conseil exécutif, un membre du Conseil exécutif ou un employé d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement du Nouveau-Brunswick ou d'une société de la Couronne,

f) la divulgation de tout contrat avec un ministère ou un organisme du gouvernement du Nouveau-Brunswick ou une société de la Couronne en vertu duquel un membre de la famille immédiate du député ou du membre du Conseil exécutif reçoit un avantage, et

g) la divulgation de tout contrat avec un ministère ou un organisme du gouvernement du Nouveau-Brunswick ou une société de la Couronne et avec une corporation commerciale ou privée dans laquelle un membre de la famille immédiate du député ou du membre du Conseil exécutif a des intérêts ou est dirigeant ou administrateur.

3 Le paragraphe 20(2) de la Loi est modifié

a) à l'alinéa b) par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

b) à l'alinéa c) par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

d) indiquer tous emplois, contrats, postes ou avantages accordés à un membre de la famille immédiate du député ou du membre du Conseil exécutif qui ont été divulgués au Commissaire en vertu de l'article 18.